

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE

01/2015

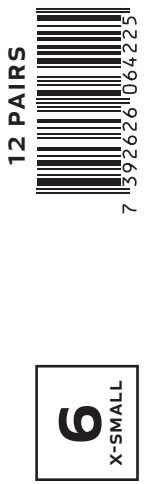
TEGERA® 8128

Textile glove, cotton, PVC-dots phthalate-free, spandex, Cat. I, grey, white, elasticated 180°, for assembly work



Council Directive
89/686/EEC
(PPE Directive)

EN 420:2003 + A1:2009



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
PROJAVNA COODREKTIVETI PPE/89/686/EEC
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЯЮЩЕЙ ЗАЩИТЫ»

EU EN 420:2003 + A1:2009

12 PAIRS

6 X-SMALL

7 592626 064225

ejendals.com

Box 7, SE-739 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALA RISIKER
SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

| FÖRKLARING AV MÄRKNING | |
|------------------------------|---|
| EN 420:2003 | SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla Min. 1; Max. 5 |
| | Handskar är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotorarbete. |
| EN 420:2003 + A1:2009 | SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla Min. 1; Max. 5 |
| | LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information. |

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt PPE 89/686/EEC. Endast för arbeten med minimala risksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för fästning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (aktilla egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Vår rätt sida för att uppnå optimal funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid 10 till 30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENI:** Produkten kan innehålla ämnen som är vassa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals om mer information önskas.

INSTRUCTIONS FOR USE
CATEGORY I / SIMPLE DESIGN
SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

| EXPLANATION OF MARKING | |
|------------------------------|--|
| EN 420:2003 | PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5 |
| | The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work. |
| EN 420:2003 + A1:2009 | PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5 |
| | SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information. |

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to PPE 89/686/EEC. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. **Manufacturing date** is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal function and should be disposed of. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISEN VAAROJA VASTAAN
KÄYTTÖ ETUJEN TUOTEKOHTEAISTEN TIETOJEN OSASTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAAMERKKIEN SELITYS

| | |
|------------------------------|--|
| EN 420:2003 | SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntoherkkyys/ormiaappälyys Min. 1; Max. 5 |
| | Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttökönnyttävyyttä esim. asennustöissä. |
| EN 420:2003 + A1:2009 | SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntoherkkyys/ormiaappälyys Min. 1; Max. 5 |
| | HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITELYYN Pyydä lisätietoja Ejendalsilta. |

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty PPE 89/686/EEC direktiivin mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsintä liikkuvien kone-osien lähellä tai turvavälineen takia.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavauden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivellä muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hiemenkaansia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokossa tuotetta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C. **SÄILYYSSAJA:** Kestävyyttä on testattu 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Vain valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsinen puhdistamiseen kemikaalia tai tarvareunaisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristöalanäään määrysten mukaisesti. **ALLERGENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ylläkylläysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

GEBRUCHSANWEISUNG
KKATEGORIE I / GERINGES RISIKO
BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

| ERLÄUTERUNG DER PIKTODRAME | |
|------------------------------|--|
| EN 420:2003 | SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5 |
| | Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, feilbew. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten. |
| EN 420:2003 + A1:2009 | SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5 |
| | GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf |

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach PPE 89/686/EEC. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungescherten Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemand einschadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

MODE D'EMPLOI
CATÉGORIE I / CONCEPTION SIMPLE
VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

| EXPLICATION DES SIGLES | |
|------------------------------|--|
| EN 420:2003 | GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5 |
| | Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision. |
| EN 420:2003 + A1:2009 | GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5 |
| | CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations. |

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la directive EP 89/686/EEC. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. **ENTRÉPOSAGE ET TRANSPORT:** Conservez les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacez si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou d'objets tranchants pour nettoyer les gants. **ÉLIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner/une des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

KÄSITUSOHJEET
KATEGORIA I / VAIN VÄHÄSTE OHTUUDEN VASTA
KÄYTTÖAJATUSKALU TUOTEIN LEIÄTIE ESIHELEH

Lugege enne antud tuote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS

| | |
|------------------------------|---|
| EN 420:2003 | KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvus: Min. 1; Max. 5 |
| | Kindad on eriotstarbeline töö - näiteks detailtööks eeldavate koostetööde - lihtsustamiseks standardsest kindast tüübist. |
| EN 420:2003 + A1:2009 | KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvus: Min. 1; Max. 5 |
| | SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga. |

HOIATUS! Ainult miinimumriskide olukordadeks. Need kindad on ette nähtud kaitseks minimaalselt või väikeste ohtude eest ja vastavad PPE direktiivile 89/686/EEC. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehhaaniliste seadmetega läheduses.

SOBIIVUS JA SIJURRIDE: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuiv ja pimeas ruumis ringi originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **SÄILITUSAJA:** Ühekordselt kasutatavate puhul kuni 36 kuud tootmisajast peale. Tootmisajast peale tootud pakendite **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST!** Kui toode on kahjustatud pole selle kasutamise optimaalne ja see tuleks minema viia. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kõmetat puhastamiseks kemikaale või teravate äärtega esemeid. **KÄSITUSOHJEET KÕRVALDAMINE:** Lahivalt kohalikes keskkonnatöötajates. **ALLERGENID:** Antud tuote sisaldab informatsiooni, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage liitnud kuse märkide lähemal. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

BRUKSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISIKOER
SE FØR SIDEN FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

| FORKLARING AV MÆRKNING | |
|------------------------------|---|
| EN 420:2003 | VERNEHANSKER - GENERELLE KRÆV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet Min. 1; Max. 5 |
| | Hansken er kortere enn standard størrelse og kan ikke komforten for spesielle former som f.eks. ved finmotorarbeid. |
| EN 420:2003 + A1:2009 | VERNEHANSKER - GENERELLE KRÆV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet Min. 1; Max. 5 |
| | EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER Kontakt Ejendals for mer informasjon. |

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designet for og beskyttet mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til PPE 89/686/EEC. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for hengne fast.

PASSFORM OG STØRRELE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på for siden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Ber lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **HOLDBARHET:** For engangshandsker 36 måneder etter produksjonsdato. **Produksjonsdato** er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse, og må derfor kastes. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENI:** Dette produktet blir innholder komponenter som potensielt kan føre allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er tvil, kontakt Ejendals.

BRUGSANVISNING
KATEGORI I / MINIMALE RISICI
SE FØR SIDEN FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Læs instruksione grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

| FORKLARING TIL MÆRKNING | |
|------------------------------|---|
| EN 420:2003 | BEKYTTETLESESHANDSKER - GENERELLE KRÆV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidsfølelsestest: Min. 1; Max. 5 |
| | Handskene er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmotorarbejde. |
| EN 420:2003 + A1:2009 | BEKYTTETLESESHANDSKER - GENERELLE KRÆV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidsfølelsestest: Min. 1; Max. 5 |
| | EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER Kontakt Ejendals for mere information. |

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certifieret i henhold til PPE 89/686/EEC. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handsker ved bevægelige maskindeler p.g.a risiko for festsiddning.

PASFORM OG STØRRELE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLDETID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **RENGØRING:** Bymyd ikke kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENI:** Produktet indholder komponenter, der kan være en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke bruges i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

POKYNYK POUZITÍ
KATEGORIE I / MINIMÁLNÍ RIZIKO
PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ

| | |
|------------------------------|--|
| EN 420:2003 | ODCHRANĚNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5 |
| | Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláště drobné, například při jemné montážní práci. |
| EN 420:2003 + A1:2009 | ODCHRANĚNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5 |
| | VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals. |

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vybaleno certifikací podle PPE 89/686/EEC. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. **PŘÍPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - +30 °C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde ke poškození produktu, nebude produkt poskytovat optimální funkci a má být brzy zlikvidován. **ČISTĚNÍ:** Nepoužívejte k čištní rukavice žádné chemikálie ani předměty s ostrými hranami. **LIVKIDACE:** V souladu s místní legislativou vykládejte své životní prostředí. **ALLEGYENI:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.